

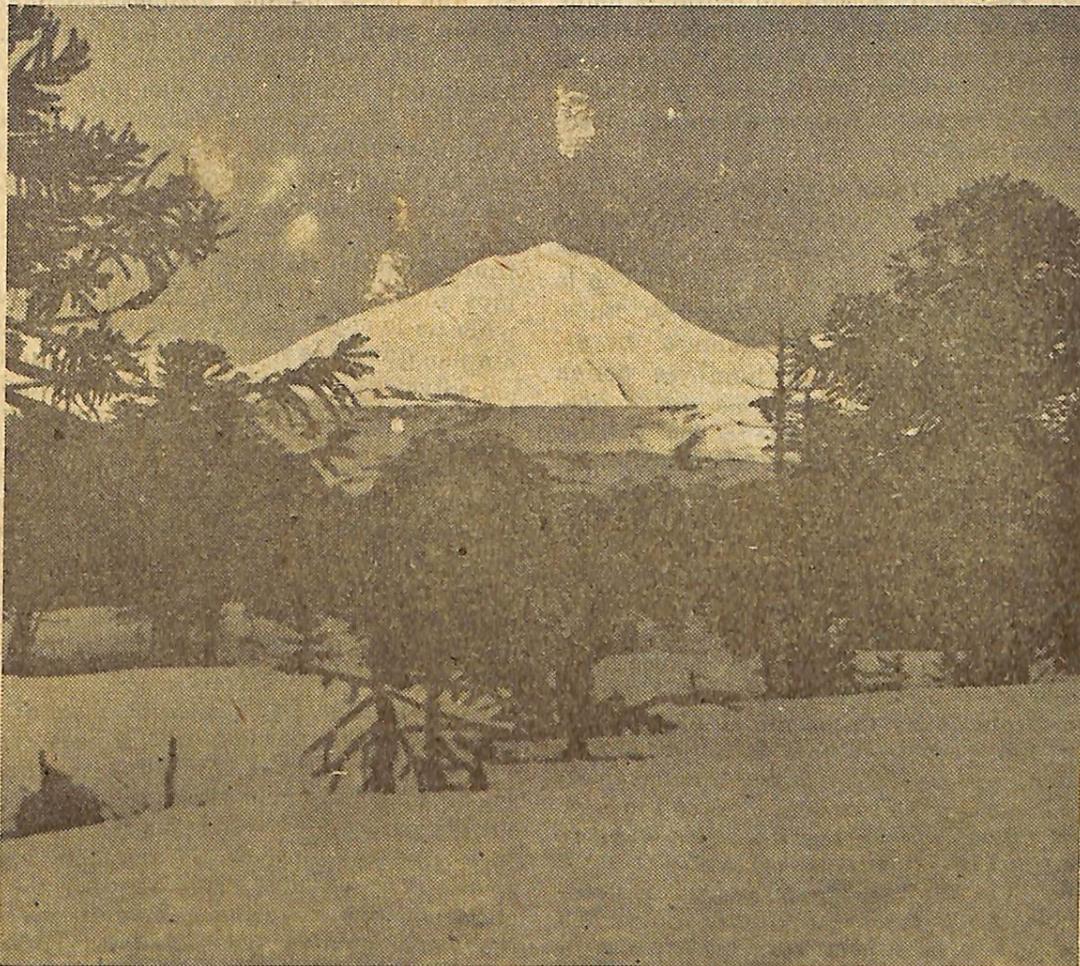
AÑO XXXIII.

Temuco (Chile), 10 de Noviembre de 1945.

N.º 384.

# SALUD Y VIDA

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera



Las araucarias en las nieves del volcán Llaima.

**¿Quién pesó los montes con balanza, y con peso los collados?**

Isaías 40:12.



## EDITORIAL



La revista «La Biblia y el Mundo» cita a Jaime Agate, el crítico dramático, en una definición llamativa de un ateo. «Un ateo», dice Agate, «es un hombre sin ningún medio invisible de sostén». De modo que cuando se le quita al ateo sus medios visibles de sostén, no le queda nada. Pero cuando se le quita al creyente cristiano sus medios visibles de sostén, todavía él puede decir: «El eterno Dios es mi refugio, y acá abajo están los brazos eternos» (Deuteronomio, 33:27).

Tenemos el sistema algo raro de echar un hombre a la cárcel cuando no tiene medios visibles de sostén. Parece extraño que se haga tal cosa, pero está de acuerdo con la condición absurda que prevalece en nuestro mundo caído. Está plenamente en armonía con el énfasis que los hombres ponen en las cosas materiales, las cosas que se pueden ver. Pero la Biblia relega los medios visibles de sostén a un plano secundario. Su énfasis primordial está sobre la necesidad que tiene el hombre de *medios invisibles* de sostén.

La Biblia nos presenta a Moisés, que abandonaba sus espléndidas perspectivas materiales, dando la espalda a las riquezas, el rango, el poderío y el favor de Egipto, para «escoger antes sufrir aflicción con el pueblo de Dios, que gozar de las comodidades temporales del pecado». Nos dice que Moisés hizo peligrar su vida, y sufrió muchas cosas por una causa grande, pero soportó todo, resistió todo, «porque se sostuvo como *viendo al Invisible*» (Hebreos 11:25-27).

San Pablo también abandonó un brillante porvenir para abrazar una vida de reproches, de trabajos y de sufrimientos en la causa de Dios. Pero, en medio de todo, él exclama: «Por tanto, no desmayamos; antes aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior empero se renueva de día en día... no mirando nosotros a las cosas que se ven, sino a las que no se ven: porque las cosas que se ven son temporales, mas las que no se ven son eternas» (2 Corintios 4:18). Pablo también tenía estos medios in-

### Los medios invisibles de sostén

visibles de sostén que le mantuvieron fiel a su alta divisa.

Así la Biblia pone más énfasis sobre los medios invisibles que sobre los medios visibles de sostén. La

Iglesia Cristiana tiene que hacer lo mismo. Es verdad, la Iglesia tiene que interesarse en que haya medios visibles adecuados de sostén para todos. Pero la labor principal tiene que ver con los medios invisibles de sostén del hombre, mas bien que los medios visibles. La reforma económica y las garantías sociales se encuentran dentro de la esfera de los intereses de la Iglesia Cristiana, pero nunca debieran llegar a ser su interés principal. En verdad, uno de los errores fundamentales de la Iglesia durante los últimos años, es que ella ha estado más preocupada de la situación de aquellos que están sin empleo que de la suerte de aquellos que están sin salvación. Es preciso que volvamos a la Biblia y su afán de dar a los hombres un medio invisible de sostén, dándoles a Dios mismo.

Nuestro Señor dijo: «Mas buscad primeramente el reino de Dios y su justicia», y entonces prometió que no les faltaría los medios visibles de sostén a aquellos que buscaran lo invisible primero. Así preguntamos, ¿Cuales son los medios invisibles de sostén que la Biblia ofrece a los hombres, y cómo podemos obtenerlos?

La respuesta es que Dios mismo es el sostén invisible del hombre. Moisés «se sostuvo como viendo al invisible», es decir, a Dios. El alma puede ver aquello que es invisible para nuestros ojos físicos. Y se promete que los limpios de corazón verán a Dios. Ver a Dios, estar seguros de Dios, significa que tendremos medios invisibles de sostén cuando nos fallen las cosas tangibles y visibles.

Dios se constituye como el sostén invisible del hombre en por lo menos tres maneras: Asegurando al alma del perdón.

Renovando al alma con fuerzas espirituales;

Inspirando al alma con esperanza.

Es un gran sostén invisible tener la seguridad del perdón divino. Mientras sepa-

mos que carecemos de aquel perdón, sentimos que nuestros pecados se levantan como una barrera entre nosotros y Dios. Pero, saber que nuestros pecados han sido perdonados por la fe en la obra redentora de Cristo, que han sido borrados para siempre por su sangre, que nunca tendremos que hacer frente a ello en el día del juicio, es tener un medio invisible de sostén que nos mantenga en las horas más oscuras. El alma asegurada del perdón divino puede exclamar: «Si Dios por nosotros, ¿quién contra nosotros?».

No sólo por darle el perdón, sino también por renovar su alma con fuerzas espirituales, Dios se constituye en el sostén invisible del cristianismo. Pablo dice: «Aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior se renueva de día en día... no mirando nosotros a las cosas que se ven, sino a las que no se ven». Mediante la vida de fe, de oración, y de la lectura de la Palabra, el hombre interior se renueva de día en día para afrontar los trabajos y los conflictos que se presenten. «Como tus días serán tus fuerzas», es la promesa de Dios a su pueblo. Las fuerzas necesarias para las necesidades cotidianas vienen por la confianza diaria en nuestro Dios invisible pero infalible.

También Dios nos sostiene, inspirando nuestras almas con la esperanza cristiana. De su Palabra aprendemos a mirar hacia el Hogar Celestial y la vida eterna, a esperar el regreso del Señor para introducir y establecer su reino en pleno triunfo. El porvenir es brillante para los fieles, y aunque las perspectivas de alrededor se presenten oscuras, la perspectiva hacia arriba, está siempre iluminada con una esperanza preciosa, y así somos sostenidos.

Muchos en estos últimos años han carecido de estos medios invisibles de sostén. El escritor Kelly, al regresar recientemente de Europa, habló de multitudes que no han tenido ninguna cosa que les sostuviera cuando los medios visibles fallaron. Tuvieron una cultura, pero «sus vidas fueron arraigadas sólo en el tiempo, la propiedad y la reputación». No hubo ninguna fe religiosa suficientemente profunda para sostenerles en la tempestad que les sobrevino. Una religión superficial no basta, ni para Europa, ni para las Américas. Es preciso que *escuchemos* las palabras de Cristo, y las *practiquemos*, a no ser que lleguemos a ser como el hom-

## ¡Le han sacado su fotografía!

¿USTED ha sacado su fotografía alguna vez? Ud. fue al fotógrafo y se colocó en posición para ser fotografiado. Antes de ir allá Ud. se arregló todo lo que pudo, y después de llegar se arregló nuevamente. Cuando el fotógrafo le sacó el retrato, le dijo que en un par de días estaría lista la «prueba». Al mostrarle la «prueba», sin embargo, él se apresuró a asegurarle que el retrato no iba a ser como la «prueba». Bajo esa seguridad Ud. pidió una docena de copias. Efectivamente, él borró las arrugas de aquí, hizo desaparecer un lunar de ahí, y le compuso las facciones en diferentes maneras, hasta que Ud. cobró un aspecto muy superior al verdadero. Ud. compró aquella docena para distribuir las, obsequió una a un querido amigo, y éste le dijo: «Aquí Ud. salió idéntico», *pero él mintió*. Ud. lo sabía y esperaba que había de hacerlo. Esta es la clase de retrato que nos gusta, pero en las Escrituras tenemos otra clase de fotografías.

Aquí hay un retrato del corazón humano, tomado por el Espíritu de Dios, impreso sobre el pergamino de esta Escritura: «Cómo está escrito; no hay justo ni aun uno; no hay quien entienda, no hay quien busque a Dios; todos se apartaron, a una fueron hechos inútiles; no hay quien haga lo bueno, ni aun uno: sepulcro abierto es su garganta; con sus lenguas tratan engañosamente; veneno de áspides está bajo de sus labios; cuya boca está llena de maledicencia y de amargura; sus pies son ligeros para derramar sangre; quebrantamiento y desventura hay en sus caminos; y camino de paz no conocieron, no hay temer de Dios delante de sus ojos». Romanos 3:10-18.

Entonces, en caso que todavía no hubiésemos entendido, y a fin de que la fotografía no destiña, se la pone en este baño fijador: «Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios».

WILL H. HOUGHTON.

---

bre insensato «que edificó su casa sobre la arena; y descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, e hicieron ímpetu en aquella casa; y cayó, y fué grande su ruina».

«SUNDAY SCHOOL TIMES».

## NECESITAMOS EL ESPIRITU SANTO

**C**UANTO mayor sea nuestra experiencia en la vida y obra cristiana, tanto mayor será la sensación de nuestra absoluta dependencia del poder de Dios, pues sin este poder divino somos incapaces de conducir hombres y mujeres a Cristo.

Pablo, el gran apóstol, pregunta a los creyentes en Efeso: «Habéis recibido el Espíritu Santo después que creísteis?» Esta era una pregunta que los oyentes debían contestar claramente y sin rodeos, ahí mismo. Y es igualmente aplicable a los creyentes de hoy día, porque hoy necesitamos el Espíritu Santo tanto como lo necesitaban los primeros cristianos. Por tanto cabe preguntar: «¿Ha recibido usted el Espíritu Santo; le ha rendido usted su corazón y vida, de manera que El pueda morar allí?» Nuestro cuerpo es sólo el tabernáculo en que moramos en esta tierra, y el Espíritu Santo quiere venir a morar con nosotros en este cuerpo.

### Quiere consolar y testificar de Cristo

**P**OCO ante de su muerte, Jesús dió a sus discípulos una hermosa promesa. Les dijo: «Si me amáis, guardad mis mandamientos; y yo rogaré al Padre, y os dará otro consolador, para que esté con vosotros para siempre: Al Espíritu de verdad, al cual el mundo no puede recibir, porque no le ve, ni le conoce: mas vosotros le conocéis; porque está con vosotros y será *en vosotros*». En Pentecostés vino el Espíritu Santo a los discípulos, tomando posesión de ellos, pues se rindieron a El enteramente. Por el testimonio de estos discípulos llenos del Espíritu, miles fueron conducidos al Señor en el mismo día. Pero, ¿eran ellos los que testificaban? No; de sí mismos no lo habrían podido hacer. Era el Espíritu Santo quien obraba por medio de ellos. Jesús les había dicho claramente: «Empero cuando viniere el consolador, el cual yo os enviaré del Padre, el Espíritu de verdad, el cual procede del Padre, El dará testimonio de mí».

La gran necesidad en la actualidad, es que todos los salvados seamos investidos de la plenitud del Espíritu Santo, quien nos dará

poder y victoria. El sabe cómo lograr éxito para el Padre y cómo glorificar el nombre de Jesús.

### El quiere ser nuestro guía

**J**ESÚS prometió que el Espíritu Santo guiará a los hijos de Dios. «Cuando viniere aquel Espíritu de verdad El os guiará a toda verdad; porque no hablará de sí mismo, sino que hablará todo lo que oyere, y os hará saber las cosas que han de venir. El me glorificará: porque tomará de lo mío, y os lo hará saber».

Amigo lector, usted se halla en camino a la eternidad. Hay muchos peligros en este camino; pero este guía puede guardarlo de todo engaño y peligro. Lo quiere guiar en toda verdad. Pero para esto es preciso que El tenga su morada en usted, y usted debe estar dispuesto a escuchar su voz y obedecer a su dirección.

Yo necesito el Espíritu Santo todos los días; me es indispensable. Hay tantos discursos, testimonios y oraciones sin vida espiritual. Yo necesito que El dé vida y poder a mis sermones, testimonios, oraciones y a todos los actos de mi vida diaria. Pablo dijo a los Corintios: «Ni mi palabra, ni mi predicación fué con palabras persuasivas de humana sabiduría, mas con demostración del Espíritu y de poder». Cuando el Espíritu Santo tiene libertad de guiarnos como El quiere, entonces conmoverá a las almas y las llevará al arrepentimiento. El producirá convicción de pecados.

### El Espíritu Santo puede ser contristado

**C**UANDO el Espíritu Santo ha hecho morada en nuestro corazón y se empeña por guiar y conducirnos, y nosotros resistimos y no obedecemos a su voz, entonces lo contristamos. Pablo amonesta a no contristar al Espíritu. Cuando el Espíritu vedó a Pablo ir a Asia, el lo habría contristado si no se hubiese dejado guiar por El. O si hubiera dicho: «No», cuando el Espíritu señaló a Pablo y Bernabé para una obra especial, habría contristado al Espíritu Santo. Por tanto, cuando tenemos el Espíritu Santo en nosotros es indispensable que prestemos oído a

su voz y que le obedecemos siempre con entera sujeción.

### El Espíritu Santo ayuda a pastores y laicos

**E**L Espíritu Santo jamás nos inducirá a portarnos indecorosamente: Ayudará al predicador en el desempeño de su mensaje. Los profetas del antiguo pacto hablaron conforme los inspiraba el Espíritu de Dios. «Porque la profecía no fué en los tiempos pasados traída por voluntad humana, sino los santos hombres de Dios hablaron siendo inspirados del Espíritu Santo». (2. Pedro 1:21). También hoy día el Espíritu Santo da su mensaje a los predicadores llamados por Dios, y les ayuda a proclamarlo eficazmente. Así también ayuda a todos los fieles en sus actividades para el Señor. Debemos alcanzar a los corazones humanos con la Palabra de Dios, y sólo podemos conseguirlo cuando el Espíritu Santo aplica el mensaje a los corazones. Pablo dice en 1 Cor. 2:10-13: «Empero Dios nos lo reveló a nosotros por el Espíritu: porque el Espíritu todo lo escudriña, aun lo profundo de Dios. Porque ¿quién de los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre, que está en él? Así tampoco nadie conoció las cosas de Dios, sino el Espíritu de Dios. Y nosotros hemos recibido, no el Espíritu que es de Dios, para que conozcamos lo que Dios nos ha dado; lo cual también hablamos, no con doctas palabras de humana sabiduría, mas con doctrina del Espíritu, acomodando lo espiritual a lo espiritual». Sin el Espíritu Santo todo trabajo para Dios es estéril e inútil. Ojalá que nunca olvidemos esto.

### Cómo recibir al Espíritu Santo

**E**L Espíritu Santo está presto a entrar y hacer morada en el corazón de cada creyente, y aún ansía la oportunidad de hacerlo. Jesús dijo: «Si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre Celestial dará el Espíritu Santo a los que lo piden de El?». Pedro contesta a los que preguntan por el camino de salvación: «Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de los pecados; y recibiréis el don del Espíritu Santo. Porque para vosotros es la promesa, y para vuestros hijos, y para todos los que están lejos; para cuantos el Señor nuestro Dios llamare». El

### El camino más excelente

*“Mas aun yo os muestro un camino más excelente”. I Corintios 12:31.*

*“No seas vencido de lo malo; mas vence con el bien el mal”. Romanos 12:21.*

**S**E cuenta la historia de varias herramientas que se dispusieron a cortar un trozo de hierro. «Yo lo voy a dominar», dijo el hacha. Sus golpes cayeron con grande fuerza, pero cada golpe dejó más mellado el filo, hasta que resultó completamente inútil continuar. «Déjalo para mí», dijo la sierra, y con sus dientes inflexibles pasaba por la superficie del pedazo de hierro, hasta que fueron quebrados los dientes. Entonces se rió el martillo, y dijo: Yo sabía que vosotros no podíais hacerlo; yo os mostraré la forma», pero después de algunos duros golpes se le saltó lejos la cabeza, mientras el hierro permanecía inalterable.

«¿Haré la prueba yo?» dijo la llamita. Todos despreciaron la llama, pero ella rodeó al fierro, y lo abrazó, y no lo dejó hasta que el fierro se había fundido bajo su influencia irresistible. Tenemos el hacha de la corrección, y la sierra cortante de la crítica, para vencer al corazón endurecido como el hierro; pero el camino de Dios es más excelente. El amor, que es como una llama ardorosa, resultará ser la única manera eficaz.

El Espíritu Santo, es pues, para todos los que han obedecido el llamado al arrepentimiento, que se han sometido al Evangelio de Cristo. Habiéndonos arrepentido y obtenido la salvación somos creyentes, y el Espíritu Santo es para los creyentes. Si cumplimos las condiciones bíblicas consagrándonos completamente a Dios, es seguro que le recibiremos.

Si el lector sabe que sus pecados le son perdonados, conságrese completamente a Dios, permítale hacer con usted lo que le plazca. Sométale su voluntad, para que El obre en y por medio suyo. Pida al Espíritu Santo como una persona y recíbalo como tal. No olvide que debe pedir y creer, porque lo recibimos por la fe.

Hermano lector, es un gran gozo y el mayor privilegio, saber que tenemos el Espíritu Santo y que mora en nosotros. Si; hay gozo en el Espíritu Santo. ¿Lo ha recibido usted?

DIENER.

## Pecados contra el Espíritu Santo

**H**AY por lo menos 5 pecados que son mencionados en la Biblia, que pueden ser cometidos contra el Espíritu Santo, y cometidos por los cristianos. Permítanme enumerarlos uno por uno, y ojalá pueda Dios hablar a nuestros corazones, mientras los examinemos juntos.

El primero, es la bien conocida amonestación de Efesios 4:30. «No contristéis al Espíritu Santo de Dios». ¡Cuántas veces le hemos contristado! Cuántas le hemos lastimado! No quiero decir que hemos deseado hacerlo, o que siempre hemos comprendido cómo él siente, y no obstante, le hemos contristado, y ello vez tras vez. ¡Y al comprenderlo, cuán avergonzados nos hemos sentido, y cómo nos hemos despreciado!

¡Cuán a menudo hubiéramos preferido perder un miembro de nuestro cuerpo, antes que fracasar, y ello ha sido porque nunca lo hemos reconocido como una persona real, permitiéndole reinar en nuestros corazones, controlar nuestras vidas y librarnos de aquellos pecados, de los cuales hemos buscado liberación.

Dios nos ayude a confesar nuestro terrible fracaso, y ponerlo en el lugar donde debè estar, para que de ahora en adelante, andando en el Espíritu, no cedamos a los deseos de la carne.

Cada manifestación de la carne, contrista al Espíritu Santo; cada exhibición del espíritu de la carne, le causa dolor; todo acaloramiento y pasión; todo cuidado, ansiedad o apuro innecesario, toda envidia, celo, orgullo, malicia, espíritu gruñón, amargura, ira, enojo y mal genio, toda codicia, lujuria e impureza, lo mismo que murmuraciones, chismes y falta de espíritu perdonador, son cosas que contristan al Espíritu Santo.

Cada vez rehusamos ser guiados por El, e insistimos en seguir nuestro propio camino; cada vez que nos apartamos de la voluntad de Dios, sea que gastemos o mal usemos las oportunidades que Dios nos da; cuando dejamos su trabajo por el nuestro, o cuando nos vamos al mundo por nuestros placeres y nos mezclamos con las diversiones de los hijos de Satán, más bien que con el pueblo

de Dios; cuando rehusamos hablar con alguien acerca de Cristo, escribir una carta o dar un tratado, en obediencia a la impresión interior, entonces contristamos al Espíritu Santo.

La palabra usada en el Antiguo Testamento por «contristar», es «enojar». (Isaias 63:10). La raíz del enojo es rebelión. ¡Cuántas veces no hemos murmurado y nos hemos quejado de nuestra suerte, hasta que, como fué en el caso de los hijos de Israel, hemos enojado tanto al Espíritu Santo, que ha sido compelido a llenar nuestras vidas con durezas, a fin de quebrantar nuestros corazones rebeldes y obstinados! ¿No hemos sido culpables de este pecado?

¿No es verdad, mis amados, que el Espíritu Santo nos ha reprendido tan a menudo, que al fin con toda razón se ha enojado? El persistir en hacer el mal e ignorarlo, después de repetidos avisos y multiplicadas bendiciones, es enojar al Espíritu Santo. La provocación es causada por la desobediencia. ¿Somos culpables de ello? ¿Fueron los hijos de Israel, los únicos desobedientes? Dios nos ayude a conocer nuestro pecado, y a arrepentirnos en polvo y en ceniza, pues si así no lo hacemos, nuestro juicio al fin será terrible.

*No apaguéis el Espíritu*, (1 Tesalonicenses 5:19). Cuando el Espíritu está contristado tiende a apagarse. Al comienzo de nuestra vida cristiana, cuando obrábamos mal, El nos hablaba fuertemente. Cuando vino a nosotros por vez primera, el menor alejamiento de El nos trata fuerte convicción. Pero cuando comenzamos a no hacerle caso, su influencia fué menguando, hasta que por fin podemos hacer impunemente aquellas cosas, que en otro tiempo nos hubieran puesto bajo convicción, y ello es porque su voz es escasamente oída. Nos ha amonestado tan a menudo que nos hemos endurecido. Le hemos resistido tantas veces, que suplica en vano.

El pecado que cierta vez nos llenaba de angustia y que llenaba nuestros ojos de lágrimas, lo podemos cometer y saborear sin sentir nada. El, el bendito Paráclito, ha

sido apagado. ¡Santo Espíritu de Dios, perdónanos y capacitáanos de nuevo, para entronizarte en nuestros corazones!

Por otra parte, podemos *mentir* al Espíritu Santo. (Hechos 5:3). Ananías lo hizo, y fué juzgado con juicio de muerte. Pues cada decepción y exajeración, cada mentira al hombre, es una mentira al espíritu Santo.

También podemos *tentar* al Espíritu Santo. (Hechos 5:9). Ananías y Safira lo hicieron, y en consecuencia perecieron inmediatamente. Pues todos los tratos y todas las cosas dobles, son una abominación al Espíritu de Dios.

Así mismo los cristianos podemos *resistirle*. Lo mismo que hacen los inconversos. (Hechos 7:51). ¡Qué cosa tan terrible es el resistir al Espíritu Santo! Sabemos que los pecadores lo hacen, pero los cristianos muchas veces son culpables de lo mismo.

Cada vez que seguimos nuestro propio camino y resistimos la senda clara del deber, cada vez que cerramos nuestros oídos a sus llamados y rehusamos tomar nuestra cruz, somos culpables del pecado de resistir al Espíritu Santo. Seamos honestos ante Dios. Pues si deseamos avanzar, espiritualmente hablando, debemos admitir nuestras imperfecciones y apartarnos de nuestras iniquidades.

Ahí tenemos descritos por lo menos cinco de los pecados contra el Espíritu Santo. ¿De cuantos somos culpables? Tal vez de todos. Dios lo sabe y El no puede ser burlado.

¿Le hemos contristado o apagado? ¿Le hemos mentido, tentado o resistido? Mejor es que lo reconozcamos y lo confesemos, si es menester mil veces, que lo hagamos ahora, para que nuestras culpas sean lavadas en la preciosa sangre, y no que tengamos que presentarnos ante el trono de juicio del Cordero, y que allá nos sean reveladas. Es mucho mejor que nos juzguemos a nosotros mismos ahora, que luego ser juzgados por El.

Mis amados, la Paloma Celestial, ha sido ofendida y herida. Sin embargo su amor — pues el Espíritu ama — permanece in-cambiable. ¡Cuanto anhela tomar posesión y reinar! Ustedes saben que El es una persona, pues solamente una persona puede ser contristada, enojada, tentada y resistida.

Ustedes deben reconocerle como tal. Abran entonces sus corazones, y permitan-

## La obediencia

*“Es pues la fe la sustancia de las cosas que se esperan, la demostración de las cosas que no se ven.”*

Hebreos 11:1

**L**ÉI una vez la historieta de un niño cuyos padres vivían durante una temporada en un campamento en plena selva. El padre quería mandar al niño al pueblo a través de la montaña por un sendero que el chico no conocía. «Bien, papá, pero yo no veo cómo esa senda me va a llevar al pueblo», dijo el muchacho. «¿Puedes seguir con la vista hasta aquel árbol grande de allá abajo?», preguntó el padre. «Oh sí, yo veo hasta ahí». «Bueno, cuando llegues al árbol ese, podrás ver algo más del sendero, y así sucesivamente hasta que tengas las casas del pueblo a la vista».

Existe en nuestra peregrinación un elemento de fe ciega, pues se nos exige «andar por fe, no por vista».

## Transformado por la gracia

*“De modo que si alguno está en Cristo, nueva criatura es.”*

II Corintios 5:17

**A** la edad de dieciseis años, Jerge Müller, de Bristol, Inglaterra, fué encarcelado por robo; y más tarde en la Universidad vivió una vida alcohólica y disoluta, demostrando falta de honradez aún en sus tratos con sus amigos. A la edad de veinte años, llegó a conocer la Biblia y experimentó su poder para transformar la vida. Se operó en él un verdadero milagro de regeneración. El que antes había sido ladrón se cambió de tal manera, que en el curso de los años, él regaló del dinero que le había sido dado exclusivamente para su uso personal, la suma de ciento treinta y cinco mil dólares (cerca de cuatro millones de pesos de nuestra moneda) y cuando murió sus bienes personales se evaluaron en menos de mil dólares (unos treinta mil pesos).

le reinar en él, pues ustedes son su templo. Solamente El, tiene poder para derrotar a sus enemigos y habilitarles para amarle como ustedes deben.

BRIGADIER AMADEO SALVANY.

## La oración en el negocio

*“Y les dijo una parábola sobre lo necesario que es orar siempre y no desalentarse (literalmente, no hundirse bajo los males de la vida)”. Lucas 18:1.*

Un hombre de negocios nos contaba recientemente cómo había alcanzado el éxito en el negocio, aún cuando sus asociados y sus competidores eran impíos, justamente porque había hecho de todos los detalles de su trabajo un asunto de oración.

Una vez cuando había sido comisionado por la empresa de ferrocarriles que le empleaba para comprar una bomba de agua al precio más reducido posible, se puso de rodillas para pedir la dirección de Dios. Se encontraba en una ciudad extraña, y no tenía la menor idea a donde buscar dicha bomba, pero oyó claramente la voz de Dios que le indicaba que tomara un tranvía en cierto punto. Subió al tranvía sin saber donde iba, pero siguió hasta el final de la línea. Ahí se le informó que había una espera de quince minutos antes que volviera el carro, de modo que bajó y empezó a mirar alrededor. Solamente un hombre se presentó al momento a la vista, y así nuestro amigo entabló conversación con él sobre alguna cosa de poca importancia. Entonces, después de un instante preguntó: «¿Sabe Ud. donde podría comprar una bomba de agua usada?», y nombró la clase y la marca que quería. «Sí, pues» contestó el hombre, ahí mismo en la fábrica de hielo donde trabajo yo. Tenemos una bomba buena que pensamos no usar más, pues hemos tenido que comprar otra mucho más grande. Preséntese Ud. al superintendente Mister..., y averigüe el asunto con él.

Una conversación con el superintendente reveló que él tenía precisamente la clase de bomba que se requería, que había costado 289 dólares, y que estaba en muy buen estado. Cuando nuestro amigo preguntó en qué precio la vendería, el superintendente contestó sin demora: «veinticinco dólares».

Se hizo el negocio, se embolsó y se embarcó la bomba, y nuestro amigo se fué contento, alabando al Señor.

Si gastáramos más tiempo en oración, pidiendo la dirección de Dios en cuanto al próximo paso que habríamos que tomar, hallaríamos que siempre quedaría tiempo para tomar aquel paso.

LUISA H. MCCRAW— En «La Oración Práctica».

## ¿Por qué «procurar ser» un Cristiano?

*“De cierto, de cierto os digo: El que oye mi palabra, y cree al que me ha enviado, tiene vida eterna; y no vendrá a condenación, mas pasó de muerte a vida”. Juan 5:27.*

J. A. Slimmon, después misionero a China, se encontró con Lord Overton en momentos de grande angustia de alma. Lord Overton le preguntó: «¿Es Ud. Cristiano?». «Estoy procurando serlo», fué la respuesta. «Lord Overton abrió la Biblia en Juan 17:4, «HE ACABADO LA OBRA QUE ME DISTE», y preguntó: ¿A qué obra se refirió Cristo en estas palabras?». «La obra de salvar a los pecadores», respondió Slimmon. «¿Es Ud. pecador?». «Sí». «Entonces», agregó Overton, «si Cristo acabó la obra de salvar a los pecadores, y Ud. es pecador, ¿qué es lo que *procura* hacer Ud?». Con esa sencilla pregunta la luz penetró al alma de Slimmon.

## ¿Cuándo se llega a la edad de convertirse?

*«Y llamando Jesús a un niño, le puso en medio de ellos, y dijo: De cierto os digo, que si no os volviereis, y fuereis como un niño, no entraréis en el reino de los cielos».*

Matteo 18:2,3.

UNA niñita preguntó una vez a su madre: «¿Que edad debo tener, mamá para poder ser cristiana?». La madre a su vez le preguntó: «¿Que edad debes tener antes de amarme a mí?». «Pero, mamá, siempre te he amado», contestó la niña.

«¿Qué edad tendrías que tener antes de confiarte completamente a mi cuidado?», siguió preguntando la mamá. «Siempre lo he hecho; ¿pero por qué no responde Ud. a mi pregunta?». «¿Qué edad tendrás que tener antes que hagas lo que yo quiero que hagas?». preguntó de nuevo la madre. La niña que ya adivinó lo que quiso decirle la madre, contestó en voz baja: «Puedo hacerlo ahora mismo, sin esperar tener más edad». «Sí», dijo la madre, «Asimismo puedes ser cristiana ahora mismo. Puedes amar y servir a Aquel que dice «Al que a mí viene no le hecho fuera».

## LA ORACION

*“Todo lo que pidieréis al Padre en mi nombre, esto haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo”. Juan 14:13.*

LA oración es una elevación del corazón hacia Dios, o una conversación amistosa con el Señor, procedente de un alto y ardiente afecto del corazón. En la palabra (la Biblia) Dios habla a nosotros; en la oración nosotros le hablamos a El. La oración es la efusión del corazón con la plena confianza de que Dios concederá nuestras peticiones, y prestará oído a las súplicas que hacemos delante de El. Esta oración tiene que hacerse sólo a Dios. «Clamad a mí», dice Dios. «Pedid al Padre en Mi nombre», dice el Salvador. Es la oración a Dios únicamente lo que se promete responder en la Escritura; es aquella oración solamente que se encuentra ejemplificada en la Escritura.

(Palabras del Arzobispo Sandys de la Iglesia Anglicana, quien vivió en el año 1558).

## El fatalismo absoluto

UNA mujer mora llevando un velo sobre la cara, anda arrastrando los pies por la calle de una de las ciudades de Marruecos. Ella ha salido de compras y llega pronto a una tienda. «¿Que hay?», pregunta el dueño, malhumorado. «Dios existe», responde ella. «Lejos sea de mí», dice el hombre, con el aire de uno que acaba de hacer un gran descubrimiento, «de atribuirle socios a El». «Nada sucede sino por su voluntad permisiva», dice la mujer. (La versión española del mismo fatalismo es, quizás, «ni una paja se mueve sin la voluntad de Dios»). «Yo le alabo que me creó a mí hombre y no mujer», dice el hombre. «El que te creó a tí también creó al burro», responde la mujer. Habiendo puesto fin a sus estocadas teológicas, ella hace una compra de pequeñísimo valor. Así toda la conversación mahometana corre, por la fuerza, al callejón sin salida del fatalismo, el cual es la piedra angular del fundamento teológico mahometano.

(Jaime Haldane, en «Una Romanza Misionera en Marruecos»).

## Después de las críticas

*«¿Quien de vosotros me redarguye de pecado?».—Juan 8:46.*

UN predicador anunció una reunión para hombres solamente en su iglesia, prometiendo darles la oportunidad para exponer sus críticas y ventilar sus objeciones contra el cristianismo. Más de mil doscientos asistieron a la reunión. «Los miembros de la iglesia no son mejores que la demás gente», alegó el primer crítico. «Los pastores no sirven para nada», dijo el segundo. A medida que las objeciones se formulaban una tras otra, el pastor las escribía en un papel: «La iglesia está llena de hipócritas»; «la iglesia es el club de los ricos»; «los cristianos ya no creen en la Biblia», y así por el estilo, veintisiete en total. Cuando habían terminado, el pastor leyó toda la lista, entonces la tiró a un lado, diciendo: Caballeros, habéis criticado a nosotros los pastores, a los miembros de la iglesia, a la Biblia, y otras cosas, pero no habéis dicho una sola palabra contra mi Maestro». Entonces con frases sencillas pero comprensivas les predicó a Cristo, presentándolo como aquel sin tacha y sin defecto, les invitó a venir a El y a creer en El. Cuarentainueve respondieron al llamado.

## Rendición incondicional

CUANDO Cristo nos ofrece una vida nueva en El mismo, quiere que sea real y completamente nueva. Pero es necesario despejarle el camino por el abandono, mediante la fuerza que El mismo da, de todo aquello que sea ilícito, que anteriormente hubiese tenido lugar en nuestra vida. No debemos hacer ninguna provisión para la vuelta a la vida antigua. Dijo el Doctor Campbell Morgan un día a un nuevo convertido: «Demuestra tu determinación de seguir adelante por la posesión de la nueva tierra quemando todos los puentes detrás de tí. No hagas ninguna provisión para volver atrás. Eso es lo que se llama «rendición incondicional». Nuestro Señor hará toda provisión para que sigamos adelante, cuando nosotros no hacemos ninguna paravolver atrás.

# Dos formas de religión

1.ª Reyes 18:21

**E**N aquella ocasión, en las alturas del monte Carmelo, hubo la manifestación de dos cultos, de dos fórmulas de religión.

Entre estas dos tendencias caminaba la nación del norte, el reino de Israel. El Estado, personificado en el rey, sentaba plaza en una de estas corrientes en forma tan parcial que a poco esa corriente debería ser declarada la oficial. Ya los favores del Estado se dejaban ver en forma decidida, con su fuerza de persecución al bando desfavorecido.

Baal representaba el culto ritualista, de fórmulas, ceremonioso, exteriormente ostentoso e intransigente. Pero en el fondo, carente en absoluto de vida, de poder santificador. La moral pública se hallaba relajada, absorbida por la lujuria, la codicia y la injusticia social.

Un crecido número de sacerdotes sostenidos por el erario real atrata al pueblo al altar del ídolo. Así la conciencia de los creyente navegaba entre dos aguas: entre Jehová y Baal. Unos servían a Baal, y otros al Dios verdadero; y quizás otros sostenían el raro criterio de servir a ambos...

Moral y religiosamente existía en las esferas de la vida nacional una *amatgama* que hacía caber en el mismo plato el error y la verdad: dos cosas inconfundibles que por su naturaleza no pueden tener el mismo lugar.

La indecisión se hermana con la indiferencia, y ambas no sólo son rémora al bien de una nación, como del individuo, sino son un virus contagioso y mortal. Porque la indiferencia es polilla que destruye toda moral, y la indecisión es una veleta que voltea al impulso del viento de ocasión.

Acab, el rey, falto de convicciones profundas, inclinado a satisfacer sus ambiciones por sobre la religión y el patriotismo, era el tipo del gobernante personalista.

Jesabel, esposa del rey Acab, era el *ba-luarte* del culto a Baal y la protectora de un sacerdocio espúreo, lazo corredizo para el alma nacional. La idolatría tenía puerta

franca en todo Israel; por todas partes se exhibían los altares del engaño.

Los profetas de Jehová eran perseguidos con saña sin igual, y muchos habían sido sacrificados por la ira fanática de la indigna mujer. Su propósito era de exterminio para el culto a Jehová y establecer firme el de Baal.

Elias, el hombre fiel, de alma templada en el servicio de Dios, andaba prófugo. Su intervención en la vida religiosa de los ciudadanos denunciando el pecado y la idolatría, levantó la espada del poder en su contra.

Pero el mal, aunque fuerte, no es todopoderoso; y. ¡Elias es un zapador de la verdad!

Valerosamente, confiando en la verdad se enfrenta con el rey, con los sacerdotes del engaño y con la indiferencia del pueblo. Su desafío es ejemplar, y enseña a todas las edades lo que significa el carácter, la consecuencia, la convicción y la fuerza espiritual del alma creyente y fiel! ¡Y lo que debe ser el ministerio!

El culto a Baal como forma de religión mayoritaria se halla allí exteriorizado en los 450 sacerdotes privilegiados de Jezabel. Elias está solo, sin más armas que su fe, su conciencia iluminada por la verdad de Dios. Llega la prueba. La religión no se puede imponer por la fuerza, sino por la libre convicción, y el libre examen.

Esta es la gloria del Evangelio de Cristo. Gracias a Dios que la religión de la Biblia es capaz de resistir toda prueba, y la ha resistido en los tiempos de la crítica más severa y porfiada.

Allí Dios muestra su poder por intermedio de su siervo. Elias ora con fe granítica, y el cielo envía el fuego que consume el sacrificio, fuego que en inútil empeño demandan a Baal sus chasqueados sacerdotes.

¡«Jehová es Dios»!... El grito del triunfo de la verdad divina; es la forma real, inequívoca del culto espiritual; es la forma de religión que tiene poder para quebrantar y fundir la dura piedra de la incredulidad, del

## La salida necesaria

EL electricista se había detenido en la esquina para cambiar los carbones en la poderosa luz eléctrica de la calle. Un niño se acercó para mirarlo. Puesto que fué un día brillante de sol, el muchacho se asombró al ver que el hombre llevaba botas de caucho. «¿Por qué lleva Ud. puestas esas botas? ¿Cree Ud. que va a llover?»

El maestro se rió de buena gana y respondió: «No es eso. Las llevo para librarme de las sacudidas eléctricas cuando tenga que manejar esas lámparas. La electricidad no pasa por el caucho, y es una de las cosas curiosas respecto a la electricidad que no puede entrar a una persona a no ser que pueda salir nuevamente».

¿No es verdad que rige la misma ley en cuanto a otras cosas en la vida también. Tomemos por ejemplo, el amor: El amor no puede entrar al corazón humano a no ser que encuentre una manera de salir también. Tiene que encontrar una salida mediante el servicio a Dios o al hombre, o morir. No obstante, muchas personas ignoran esta verdad.

Un estero de aguas cristalinas se convertirá en un pantano insalubre, si sus aguas no encuentran adonde escapar. Si construimos los cauces de la vida con la basura del egoísmo, la aspereza, o la pereza, las corrientes del afecto y de la simpatía llegarán a ser un pantano inmundado que no refleje ninguna hermosura ni enriquezca ningún lugar árido.

pecado y la indiferencia con que se halla cubierto el corazón humano.

En esta dualidad religiosa el cristiano debe escoger; Dios o Baal. Lo superficial, lo exterior y aparente, o la del corazón donde Cristo debe habitar.

Un avivamiento propiamente dicho, como el que la Iglesia necesita en el día de hoy, no ha venido en ningún tiempo, ni vendrá por el camino ancho, por la inteligencia aun la más ilustrada. Vendrá sólo por el corazón «contrito y humillado» que permite la dirección al Espíritu Santo.

«¿Hasta cuando claudicaréis entre dos pensamientos? ¡si Jehová es Dios seguidle; y si Baal es id con él!».

E. BAEZ

## Hay que ponerle la etiqueta correcta

¡CUAN ligeramente se habla del pecado! Mirad el drama; ved la literatura popular del día. Notad el enchapado que se pone encima y el barniz que lo oculta! Los hombres dicen que el pecado es un *accidente*. Dios dice que es un *acto* deliberado. Los hombres dicen que es una *casualidad*; Dios dice que es una *ceguera*. Los hombres dicen que es un *caso furtivo*; Dios dice que es una *elección deliberada*. Los hombres dicen que es un *descuido*; Dios dice que es un *crimen*. Los hombres dicen que es el *destino*; Dios dice que es la *determinación*. Los hombres dicen que es la *herencia*; Dios dice que es el *hábito*. Los hombres dicen que es *fatalismo*; Dios dice que es *falta*. Los hombres dicen que es *equivocación*; Dios dice que *errar al blanco*. Los hombres dicen que es *enfermedad*; Dios dice que es *iniquidad*. Los hombres dicen que es *debilidad*; Dios dice que es *diabólico*.

UD. puede triunfar sobre las circunstancias difíciles, como lo hizo San Pablo, cuyo «aguijón en la carne», llegó a ser una razón para glorificar a Dios.

## TRATADOS

### “EL CAMINO DE LA VIDA ETERNA”

Este tratado, por su clara y atrayente explicación, ha sido siempre de mucha aceptación entre toda clase de lectores.

Lo ofrecemos al bajo precio de

**\$ 35.— EL MIL**

◆◆◆◆◆

IMPRENTA “ALIANZA”.— Cas. 297

TEMUCO

## Escos de la Convención del Distrito Norte "El dueño está al otro lado"

Conforme estaba anunciado por «Salud y Vida», los convencionales arribamos a la hermosa ciudad de Lautaro, el Viernes 19 de Octubre, siendo cariñosamente acogidos por los hermanos de casa.

Se inició la Convención con las representaciones de las siguientes iglesias: Pucón, Villarrica, Huechulelfu, Aromo, Loncoche, Quepe, 1.a y 2.a de Temuco, Victoria, Traiguén, Cap. Pastene, Purén, Contulmo y Lebu, y estando presente los pastores y obreros ayudantes: hnos. Ismael Higuera, Juan Urrea, Pedro Vasquez, Corina Ibañez y Humberto Valdebenito.

Excusaron su inasistencia por motivos de salud, los hermanos Federico Oschilewski y Pedro Coliñir, a quienes tuvimos siempre presentes en el ministerio de la oración.

Los misioneros Eck, Bucher y Diener, nos fueron una ayuda eficaz en todos los movimientos de la Convención. También tuvimos entre nosotros las siguientes visitas: hermanos Ignacio Rivero, de Quitratúe, Pablo 2.o Fica, de Carahue y Raimundo Hernandez, de Santiago.

Por los informes dados, en este año de trabajo se nota un marcado progreso en la obra del Señor; hacemos especial mención de los bautismos celebrados este año, cuyo número alcanza a la apreciable cifra de 96.

El hermano Ignacio Rivero, nos hizo un interesante relato de la obra evangélica que él dirige en el campo de Pencolleufu, la que en su mayoría se desarrolla entre los indígenas, dicho hermano tuvo palabras de gratitud y buenos recuerdos para la misión madre: Alianza Cristiana y Misionera.

El hermano Pablo 2.o Fica, de los campos de Alto Yupehue, 12 leguas de Carahue a la costa, nos contó de la obra que con tanto entusiasmo y sacrificio, se lleva adelante entre ellos, asistiendo a los servicios gente hasta de 5 leguas de distancia.

El nuevo directorio quedó compuesto por los siguientes hermanos: presidente, Juan Urrea; secretario, Pedro Vasquez; tesorero, Ismael Higuera; consejeros, Eran Riquelme y Ramón Gaete.

Las reuniones nocturnas se celebraron a templo repleto, notándose la presencia del Espíritu Santo, por cuya causa muchas almas

*"En la casa de mi padre muchas moradas hay: de otra manera os lo hubiera dicho: voy, pues, a preparar lugar para vosotros".*  
Juan 14:2.

UN hombre muy enfermo dijo a su médico: «¿Voy a sanar?». «Si, creo que Ud. va a sanar». «¿Vendrá otro ataque?». «Si», respondió el médico. «¿Qué pasará entonces?», preguntó el enfermo. «Puede ser que Ud. se restablezca nuevamente, pero el tercer ataque casi seguramente ha de ser fatal». El hombre se tomó de la mano del médico y le dijo: «Doctor, le voy a decir honradamente que tengo miedo de morir. ¿Qué cosa espera al otro lado?». El doctor respondió con ánimo tranquilo. «Yo no sé». «¿Ud. no sabe?». «Ud. es un hombre cristiano y no sabe lo que hay al otro lado?».

En esos momentos se escuchó el sonido de algo que rascaba al otro lado de la puerta, y se oyó el llamado lastimoso de un perro. El doctor abrió la puerta, el perro entró de un salto, mostrando su alegría. Algunos momentos después el doctor comentó: «Mi perro nunca había estado en esta pieza. No la conocía en absoluto, salvo que sabía que su dueño estaba al otro lado de la puerta. Así en el momento que abrí, él entró saltando sin ningún temor. La analogía es bien clara. Sé poco de lo que hay al otro lado de la muerte, pero **SÉ QUE CUANDO LA PUERTA SE ABRA PASARÉ SIN TEMOR, PUES MI DUEÑO ME ESPERA ALLÍ**».

pasaron al banco de humillación, confesando sus pecados al Señor para recibir de El perdón y salvación. El coro unido de la 1.a y 2.a iglesia de Temuco, se hizo presente dando mayor realce a las reuniones. Otro tanto podemos decir del alto parlante, puesto a nuestra disposición por gentileza del hermano Agustín Gomez, delegado de Victoria.

A los hermanos de Lautaro por sus finas atenciones, a su digno pastor y esposa, reiteramos nuestros agradecimientos; y para Cristo, que nos colmó de tantas bendiciones, sea toda la honra y gloria.

HUMBERTO VALDEBENITO A.  
Sec. Corresponsal

## Su mejor año

*"Todo sarmiento que en mí no lleva fruto, le quitará; y todo aquel que lleva fruto, le limpiaré, para que lleve más fruto".—Juan 15:2.*

EL secretario privado de un comerciante de Nueva York, quien era dueño de un negocio con un movimiento de muchos miles de dólares, colocó delante de su empleador el informe financiero anual de la firma. El comerciante había sabido por mucho tiempo qué aspecto iba a tener aquel informe. «Un año malo, señor», dijo el joven en un esfuerzo para consolarlo, «pero seguramente los negocios mejorarán pronto». En silencio, el comerciante examinaba la hoja. Se registraban grandes pérdidas, y las ganancias habían sido pequeñas. Parecía que estaba encarando la bancarrota. Cuando por fin habló, fué en voz baja pero firme: «Ha sido un buen año, Juan, a pesar de todo. Creo que es el mejor año que he tenido. Cada uno de esos números en rojo representa horas de agonía y de oración. Aquellas experiencias me han enriquecido en la esperanza, de tal suerte que no puedo desesperar frente a otra pérdida alguna. El porvenir me parece brillante, pues Dios ha dicho que «no negará ningún bien a aquellos que andan rectamente».

«Permitame decirle, señor», observó el secretario, «que su valentía y su firmeza frente a las pruebas han inspirado en mí el anhelo de conocer a Cristo como Ud. le conoce. Estoy de acuerdo con Ud., señor; ha sido un año bueno».

### "La nueva aventura"

Interesante libro de orientación para nuevos creyentes. Trata de la «única base para obtener una vida cristiana próspera y, por lo tanto, gozosa. Es esencial para un buen principio».

**Precio: \$ 2.— el ejemplar**

Pídalo a Imprints "ALIANZA"

Cas. 297.—TEMUCO.

## Convención Regional de la Juventud en Osorno

Así como se había anunciado y estaba en nuestras oraciones, hemos celebrado con la dirección del Señor la Convención de la Juventud, en la ciudad de Osorno los días 17-20 de Septiembre de 1945, recibiendo la contestación de nuestras oraciones con grandes bendiciones del Señor.

Se hicieron representar casi todas las Ligas, las que dieron el Informe Anual del trabajo, siendo éste muy alentador. Obtuvieron el primer lugar la Liga de Osorno «Embajadores del Divino Maestro» y la Liga de Temuco los «Vigilantes»; 2.º lugar, la Liga de Concepción «Heraldos del Divino Maestro»; y 3.º lugar, la Liga de Pto. Montt «Paladines de la Fe». El nuevo directorio quedó constituido en la siguiente forma: presidente Hno. Leonardo Sepúlveda, de Osorno; secretario, Hno. Samuel Alarcón; tesorero, Hno. Fernando Poseck; y el corresponsal fué reelegido, estos de la 2.ª Iglesia de Temuco.

Las sesiones fueron muy concurridas. Notamos el buen ánimo y marcado interés para tratar los diversos problemas y asuntos de la obra del Señor, tomándose acuerdos de importancia. Entre otros acuerdos llegamos a la conclusión de celebrar la próxima Convención en Villarrica el próximo año, Dios mediante.

Las reuniones de la noche fueron de carácter especial: preciosos mensajes, coros y música especial hicieron llegar el mensaje de salvación al numeroso público asistente que llenaba por completo el templo.

Quedaron designados como visitantes de las Ligas los pastores Hnos. Hbto. Retamal, Rodolfo Gatica, y Armando Campos.

En el último día de la Convención se llevó a efecto un bien concurrido desfile por las calles de la bella ciudad de Osorno, como testimonio de la actividad de los cristianos. En esta ocasión se predicó en 3 distintos lugares la Palabra de Dios a una numerosa asistencia.

Finalmente debemos expresar por estas líneas los agradecimientos a la Liga de Osorno, por su atención y cuidados de que fuimos objeto. Quiera el Señor retribuirles con abundantes bendiciones los sacrificios que hicieron para realizar esta magna Convención.

SECRET. CORRESPONSAL

## La simpatía que valía la pena

«Porque en cuanto El mismo padeció siendo tentado, es poderoso para socorrer a los tentados».

Hebreos 2:18.

El Doctor Stuart Nye Hutchison relata la historia de un joven que él conocía y que había perdido su mano derecha. El se sentía tan amargado que no quería ver a nadie. Su padre le dijo: «Voy a traer al pastor a verle». El muchacho dijo: «No quiero verlo». Pero el padre le trajo. Cuando el joven miró, vió que al ministro le faltaba el brazo derecho; había una manga vacía. Se acercó al muchacho y dijo: «También me falta la mano; la perdí cuando era niño, y yo sé como se siente uno». No costó mucho al joven trabar amistad con el ministro que «sabía como uno se siente». Así Cristo compartió nuestra experiencias y conoce nuestras tentaciones.

### !Si, mil veces cierto!

Un cierto cementerio siempre se guardaba bajo llave, pero un aviso pegado sobre el portón rezaba: «La llave del cementerio puede encontrarse en la taberna».

### De otros campos

#### Santiago

UNION DE SEÑORAS.—Se ha organizado en ésta una Sociedad de Señoras, denominada «LAS SAMARITANAS». Esta sociedad está compuesta de un grupo de mujeres cristianas que anhelan servir en la bendita obra del Señor en lo que les sea posible hacer. Se han propuesto visitar los hospitales y atender hasta donde puedan a los enfermos de provincias, como de aquí mismo, llevándoles el mensaje de Cristo para sus almas y ayudándoles también en sus necesidades materiales.

Nuestra dirección es «Toribio Robinett No. 147, Teléfono 84507

ISABEL B. DE HERNANDEZ,

SANTIAGO

ISABEL B. DE HERNANDEZ, Presidenta.

## Noticias de las Iglesias

### ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en

Octubre de 1945.

Lebu	700.—	Chanco	35.—
Contulmo	450.—	Huilma	20.—
Puren	200.—	Coyhaique	120.—
Cap. Pastene	200.—	Puella	25.—
Traiguén	400.—	Purranque	650.—
Victoria	500.—	Corte Alto	50.—
Lautaro	1.000.—	Fresia	170.—
Santa Teresa	30.—	Polizonos	30.—
Dollinco	100.—	Parga	50.—
Quillem	100.—	Villa Alegre	300.—
		El Volcán	35.—
1.a Iglesia		Frutillar	700.—
Temuco	600.—	Alerce y La Vara	100.—
		Pto. Montt	400.—
2.a Iglesia		Ancud	200.—
Temuco	1.000.—		
		ESPECIALES	
Loncoche	350.—	Congregaciones	
Huechulelfu	40.—	Alemanas	\$ 750.—
Nuñoa	120.—	G. A. B.	150.—
Pucon	150.—	Eran Riquelme	200.—
Valdivia	730.—	Martin Tolosa	100.—
3 Pinos	50.—		
Pucono	20.—	2.a Iglesia	
Corral	520.—	Temuco.	50.—
Pichi Ropulli	40.—		
Río Bueno	100.—	M. W.	50.—
Ignao	110.—		
Riñinahué	30.—		
Iihue	20.—		
Lago Ranco	40.—		
Osorno	900.—		

Pedro Vásquez N.  
Tesorero.

LLAMAMOS la atención a los profesores de E. D. hacia nuestra oferta de material para Navidad.

#### Santiago

OFRENDA PRO-TEMPLO.—La Iglesia de Santiago sigue trabajando arduamente para reunir los fondos necesarios para construir un templo en esta ciudad, y hace un nuevo llamado a los lectores de «S. y V.» a que participen en esta noble obra, enviando sus óbolos a cualquiera de las siguientes personas: Rosa de LeFevre, Cas. 27-D.; Ricardo Ortiz, Cas. 7055; L. Monsalves, Ohacabuco 49, Cas. 6.

A continuación damos las ofrendas recibidas hasta ahora: R. Y. \$ 50.—, P. B. \$ 20.—, R. O. \$ 50.—, L. M. \$ 100.—, B. T. \$ 5.—, G. B. \$ 1.000.—, R. de L. \$ 300.—, Sociedad Femenina \$ 500.—, J. N. y esposa \$ 20.—Total recibido \$ 2.045.

Dios bendiga a cada dador alegre.

Por la Comisión —R. MONSALVES.

## Coyhaique

**TESTIMONIO.**—Por medio de estas líneas hago públicos mis agradecimientos al Señor por la forma milagrosa con que me sanó de la grave enfermedad de bronconeumonía que me tuvo a las puertas de la muerte, pues ya estaba desahuciada del Dr. de este pueblo. Esto me tenía muy triste, ya que sabía que la palabra de Dios dice que el que creyere y fuere bautizado será salvo y yo había estado desobediendo a su voz. Mas, gracias a mi Dios que oyó mi oración y promesa de serle fiel hasta el último momento de mi vida en esta tierra, y me sanó completamente. Ahora sólo espero la primera oportunidad para bautizarme y seguir siendo una fiel testigo de lo que ha hecho para con migo.

Doy también gracias a mis hermanos que siempre estuvieron a mi lado con sus oraciones y que de una y otra manera mostraron el amor de mi Señor hacia mi persona. Para mi Dios sea la honra y la gloria y yo para su servicio.

ORLINDA V. DE ALVARADO.

**INAUGURACION DE NUEVA SALA.**—En los primeros días de Agosto tuvimos el privilegio de inaugurar una nueva sala para predicar el Evangelio. Damos gracias a Dios porque él nos está abriendo nuevas puertas para difundir su Santa Palabra en este pueblo.

**PROGRAMA.**—El 18 de Setiembre nuestra Escuela Dominical tuvo el gozo de desarrollar un interesante programa patriótico-religioso con el objeto de celebrar como buenos chilenos el aniversario de nuestra Independencia Nacional. Fué una buena oportunidad para predicar el Evangelio a un gran número de personas que llenaban completamente nuestro local y que con todo interés y respeto escuchaban el mensaje del Señor.

Quiera Dios bendecir su Palabra sembrada en esta ocasión.

**ACCION DE GRACIAS.**—El día 19 de Setiembre fué de muy gratas bendiciones para nuestra congregación, con motivo de celebrarse el Día de Acción de Gracias. Después de haber considerado brevemente lo que dice la palabra de Dios acerca de nuestras ofrendas para él, cada hermano y creyente pasó al altar del Señor a depositar su ofrenda de gratitud a Dios por sus muchas bendiciones recibidas. La ofrenda alcanzó a la suma de \$ 601.

Terminado este acto los hermanos pasaron a participar de un momento de alegría, donde reinó una franca camaradería cristiana.

Después se retiraron todos muy contentos por las bendiciones que el Señor nos prodiga.

ELBA DE VIDAL Sec.,

## Contulmo

**VISITA.**—Esta iglesia estuvo de pláceme con la visita del Misionero hno. Jorge Deninger, de Quepe, en la segunda quincena de septiembre. Tuvo tres reuniones con nosotros, las que fueron muy bendecidas del Señor. Esperamos que el Señor bendiga la semilla sembrada para salvación de almas y gloria de Dios.

**PRESENTACION DE NIÑOS.**—Fué presentado al Señor el niño de los hnos. creyentes en la iglesia, hnos. Manuel Cuevas y esposa. Este acto fué realizado por el pastor, quien pidió a los nuevos creyentes un público voto de seguir al Señor.

LA SECRETARIA.

## Valdivia

**OTRA RELIQUIA AL CIELO.**—La Iglesia Alianza Cristiana y Misionera de Valdivia pierde una de sus reliquias más antiguas con la partida de nuestro querido hermano Hausser, quien se fué para gozar de la perfecta comunión con su Dios y que un día tenemos la esperanza gloriosa de encontrarle en el Reino Eterno.

El hermano Hausser se convirtió al Evangelio bajo la predicación del fundador de nuestra Misión, hno. E. Weis, en el campo de Quecherehua, en los alrededores de Traiguén, y desde entonces su fé no flaqueó y hoy aun difunto nos habla por ella. Por más de 45 años vivió y practicó la vida cristiana, honrando y prestigiando el nombre de Cristo. Ojalá que Dios nos dé muchas almas que como el hno. Hausser prediquen el evangelio que profesan.

En este mundo no recibió sino decepciones, amarguras, trabajos y fatigas, pero no obstante, lo cruzó sembrando amoroso la semilla de la paz y el amor sin esperar recompensa ni gratitud. Siempre estuvo listo para consolar a los afligidos y endulzar las amarguras de los que tuvieron contacto con él.

Termino estas líneas rogando a los familiares de nuestro hermano Hausser, por las misericordias de Dios y con todo el interés de mi corazón, que rindan sus vidas a nuestro Señor Jesucristo si no quieren ser separados eternamente de su querido padre, abuelito y pariente. Así tendrán la seguridad que yo tengo de volver a ver a mi querido hermano Hausser y estrecharnos con él donde por la eternidad alabaremos a Dios y al Cordero que nos rescató. Dios les bendiga y consuele.

EL PASTOR H. RETAMAL.

**DEFUNCION.**—El 22 de Setiembre pasó de esta vida a las moradas celestiales, para estar con el Señor el querido hermano Gaspar Hausser a la edad de 85 años. Su enfermedad fué sólo de dos horas.

Su vida cristiana fué un ejemplo digno de ser imitado. Sus funerales estuvieron a cargo de nuestro pastor H. Retamal ayudado por los pastores Juan Vallett y Ramón Freire de las Iglesias Bautista y Metodista respectivamente.

Nuestras oraciones son que Dios derrame su paz sobre los corazones atribulados de sus deudos.

**NUEVO DIRECTORIO.**—El 14 de Octubre esta Iglesia nombró su nuevo Directorio, el que quedó compuesto de las siguientes personas: Anciano, Rodolfo Molina; Secretario, Arnoldo Asenjo; Tesorero, Lupercio Molina; Diaconos, Hermógenes Flandez y José Contreras; Diaconisas, Sofía v. de Poveda y Rosa Kurfon; Superintendente de E. Dominical, Selmira González y Secretaria Corresponsal, Guillermina de Flandez.

Dios bendiga este directorio en sus labores.

GMA. DE FLÁNDEZ, Corresponsal.

## Victoria

**BAUTISMOS.**—El domingo 7 de Octubre tres nuevas almas dieron público testimonio de su fé en las aguas del bautismo; estos fueron los hermanos, Narciso Garcías, Teresa Muñoz v. de Cares y Carmela Huenuhueque.

Deseamos que el Señor en su infinita misericordia guarde a estos nuevos hermanos bajo su gracia y los ocupe para honra y gloria de su Santo Nombre.

AGUSTIN GÓMEZ R., Sect.

### Lautaro

**SOCIEDAD FEMENINA.**—El 3 de octubre se reunió en sesión esta Sociedad «Aposento Alto» y procedió a cambiar su directorio, quedando como sigue: Guía, Carlos C. Islas I.; Presidenta, Albertina v. de Cones; Vice-presidenta, Filomena de Islas; Secretaria, Albertina Romero; Tesorera Audolia de Becerra; Presidenta de Benificencia, Hilda de Arriagada; consejeras, Margarita de Zurita y Loida v. de Arias, y organista, Nely Cones

Quiera el Señor bendecir y dirigir este nuevo directorio.

ALBERTINA ROMERO  
Secretario.

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—El 7 de octubre, esta Iglesia cambió su directorio, el que quedó como sigue: Anciano, Pedro Zurita; Secretario, Albertina Romero, Tesorero, Ricardo Curín; Diáconos, Maximino Arriagada y Daniel Peña; Diaconisas, Filomena de Islas y Margarita de Zurita; Superintendente de E. Dominical, Enriqueta Viveros; Secretario, E. D. Lidda Arias; Tesorero E. D., María Romero; Profesores, Pedro Zurita, Armando Becerra, Albertina Romero y Enriqueta Viveros.

**DIA DEL PASTOR.**—El 12 de octubre, la Liga de jóvenes unida con la Iglesia y la Sociedad Femenina, ofrecieron una muy cariñosa y simpática manifestación de aprecio a su pastor, hno. Carlos C. Islas. Se le hicieron algunos regalitos y se desarrolló un programita de niños. En la manifestación hicieron uso de la palabra, el hno. Pedro Zurita a nombre de la Iglesia, la hermana Margarita de Zurita a nombre de la Sociedad Femenina y el hno. Ricardo Curín a nombre de la liga de jóvenes. Todos ellos abundaron en palabras de cariño y estímulo para nuestro pastor a lo que agradeció emocionado el hno. Islas.

**DESPEDIDA.**—El 14 de octubre esta Iglesia ofreció una manifestación a lo hna. Lucrecia Viveros, con motivo de su traslado a la capital. Durante esta manifestación hizo uso de la palabra el pastor, hno. Carlos C. Islas I. y Ricardo Curín, quienes lograron conmovier a la festejada y a toda la concurrencia. Que Dios bendiga y cuide a su hija en su nueva residencia es nuestra oración.

**DIRECTORIO.** El 1.º de octubre la Liga de jóvenes de esta Iglesia «Hijos de Coath», procedió a nombrar su nuevo directorio, el que quedó como sigue: Guía, Carlos C. Islas I.; Presidente, Ricardo Curín; Vice-presidente, Daniel Peña; Secretario Armando Becerra; Tesorero, Albertina Romero; Bibliotecario, Elenterio Troncoso; Comisión de literatura, Maximino Arriagada.

Este directorio fué elegido en medio de un ambiente de alto espíritu cristiano y sus miembros están inspirados de los mejores propósitos para trabajar en la viña del Señor.

Quiera Dios ayudarlo para que así sea.

El Secretario.

### Purranque

**DEFUNCIÓN.** (Con atraso). El 14 de junio fué trasladado a las moradas eternas, despues de una larga enfermedad, nuestra querida hermana Sabina v. de Cárcamo, a la edad de 58 años. Esta hna. era una de las reliquias de esta Iglesia y nos dejó un ejemplo digno de ser imitado. Hasta el momento cuando el Señor la llamó era Diaconisa de la iglesia.

Esperamos que Dios dé la consolación a su triste familia.

**REUNIONES ESPECIALES.** Desde el 31 de agosto hasta el 2 de septiembre, esta iglesia tuvo una serie de reuniones especiales con motivo de la visita de la Comisión Evangelizadora, compuesta por los pastores, Armando y Diógenes Campos. de frutillar y Puerto Montt, respectivamente. Acompañaban además a esta comisión los hnos. Erna de Campos, y Santos 2.º Rivera, quienes contribuyeron a dar más brillo a estas reuniones.

**VISITA.**—Los días 20 al 23 de septiembre fueron de grandes bendiciones para esta iglesia, con motivo de la visita del presidente de la Misión, Rev. Ismael Higuera, quien nos dió preciosos mensajes de la palabra de Dios.

Que Dios premie a nuestro hno. por su sacrificio en la Santa Obra es nuestro deseo y oración.

**DIRECTORIO.**—El 30 de septiembre esta iglesia eligió su nuevo directorio quedando en la siguiente forma: Anciano, Abelino Huinao; Secretario, Luisa de Cárcamo; Tesorera, Genoveva de Martínez; Diácono, José Martínez, Diaconisa, Elisa v. de Cárcamo; Superintendente E. D., Irma Sthioul y vice-superintendente, Francisco Huinao.

Además acordó aumentar el sostén del pastor a \$ 700.—mensual

Que el señor bendiga a este nuevo directorio y los haga laboriosos en su santa Viña.

LUISA DE CARCAMO.  
Secretaria.

### A LOS CORRESPONSALES

Se recuerda a los corresponsales que toda noticia para ser publicada en «Salud y Vida», debe enviarse al Co-Redactor, de la Revista, Sr. Carlos C. Islas I., Cas. 57 Lautaro.

### Fresia.

**VISITAS.**—Con fecha 1.º de octubre fuimos honrados con la comision evangelística, compuesta de los pastores: Armando Campos, Diógenes Campos y Lorenzo Jara, quienes estuvieron en los siguientes lugares: Los Muermos, Río Frío, Parga y Fresia. En cada lugar tuvieron reuniones muy concurridas y bendecidas.

**DIRECTORIO.**—El domingo 7 de octubre esta iglesia eligió su nuevo Directorio, el que quedó como sigue: Anciano, Lorenzo Oyarzún; secretario, Pedro Soto; tesorero, Clara de Oyarzún, Diácono, Braulio Arel; Diaconisa, Sara Vera; superintendente de E. Dominical, Juana de Sepulveda; Guía de Río Frío, Herminia de Almonacid y Guía de Parga, Bernardino Gonzalez.

Que el Señor ayude y bendiga este nuevo directorio es nuestra oración.

PEDRO SOTO  
Secretario

### Quitratue

(Pencolleufu).

**BAUTISMO** El día 14 de octubre fué sumergido en las aguas del bautismo por confesión de fé en Jesucristo y después de un minucioso examen el joven Hilario Aburto. Que el Señor le revista de su poder para honra y gloria de su Santo Nombre.

J. IGNACIO RIVEROS B.

## Puerto Montt

**DEFUNCION.**--El 13 de Octubre, en el lugar denominado Aguantao, pasó a estar con el Señor el hermano Heriberto Cárcamo. Este hermano dejó un noble ejemplo de fidelidad al Señor.

Sus funerales dieron lugar a celebrar buenas reuniones, donde se predicó el mensaje de salvación a muchas almas nuevas.

Nuestro deseo es que Dios haga llegar el consuelo divino a sus atribulados deudos.

SANTOS ALMONACID, Secret.

**NUEVO GRUPO.**--En el lugar de Trapén, aprovechando la visita de nuestro pastor, hermano Diógenes Campos, se organizó el grupo de hermanos, residentes en este lugar, eligiendo el siguiente directorio: Dirigente, Manuel Vargas; Secretario, Rafael Bustamante y Tesorero, Aurelio Bustamante. Además se acordó cooperar con la suma de \$ 50 mensuales para el sostén del pastor.

Que Dios haga de este grupo un faro encendido para guiar a los perdidos al puerto de salud, es nuestra oración.

RAFAEL BUSTAMANTE, Sect.

**SOCIEDAD FEMENINA.**--La Sociedad Femenina de esta Iglesia nombró el siguiente directorio: Guía, Diógenes Campos; Presidente, Elsa de Campos; Vice-presidenta, Aurora de Mardones; Secretaria, Emeteria de Aguila; Tesorera, Juanita de Peña; Visitadoras, Asunción de Toro y Sofía Silva. Dios bendiga este directorio.

EMETERIA DE AGUILA, Sect.

**LIGA DE JOVENES.**--El primero de Setiembre esta Liga de jóvenes cambió su directorio en la siguiente forma: Guía, Diógenes Campos; Presidente, Elsa de Campos; Vice-presidente, Melitón Alarcón; Secretario, Daniel Mardones; Tesorero, Graciela Toro.

Que el Todopoderoso guíe este directorio para la honra y gloria de su Nombre.

DANIEL MARDONES, Sec.

**REUNIONES ESPECIALES.**--Del 19 al 21 de Octubre y con motivo de la visita de los pastores Rodolfo Gatica, Armando Campos y Lorenzo Jara esta Iglesia tuvo una serie de reuniones especiales, donde pudimos notar la presencia del Espíritu Santo obrando en el corazón de muchos creyentes. Que Dios bendiga su santa semilla.

**BAUTISMOS.**--El 21 de Octubre dieron público testimonio de su fé en Cristo por medio del bautismo los siguientes hermanos: María de Mancilla, Inés de Tapia, Rosa de Alarcón y Rodemil Karén.

Quiera Dios afirmar los pasos de estos nuevos hermanos en las sendas de los justos en esta tierra.

**DIRECTORIO.**--Con fecha 21 de Octubre esta iglesia cambió su directorio, el que quedó como sigue: Anciano, Juau Aguila; Secretaria, Ana Toro; Tesorera, Elsa de Campos; Diácono, Melitón Alarcón; Diaconisa, Asunción de Toro; Superintendente de E. D., José Mardones y Tesorera de E. D., Che-la Toro.

Que el Señor bendiga y ayude a este directorio es nuestra oración.

ANA TORO, Sec.

## Ignao

**VISITAS.**--Con fecha 22 a 23 de Setiembre nos visitaron nuestros queridos hermanos, Diógenes Campos, esposa e hijito, quienes nos dieron alentadores mensajes de la palabra de Dios. Esperamos que Dios bendiga sus esfuerzos.

El 13 de Octubre tuvimos la visita de los hermanos Rodolfo Gatica, Santos 2.º Rivera y el pastor local, hno. Enrique Montenegro. Todos ellos nos fueron de una gran bendición.

**DIRECTORIO.**--Con esta misma fecha se nombró el siguiente directorio: Anciano, Ambrosio Catalán; Secretaria, Laura Quichel; Tesorero, Lucinda de Martínez; Diácono, Leonidas Oporto y Superintendente de E. D., Galvarino Hernández.

Nuestro deseo es que el Señor bendiga ricamente este directorio en su trabajo.

LA SECRETARIA.

## Lebu

**DIRECTORIO.**--Esta iglesia nombró el siguiente directorio para el nuevo año eclesiástico: Anciano, Carlos Flores, secretario, Ester Correa; tesorero; Pedro Quezada; Diaconisa, Julia de Valenzuela. Diácono, Antonio González; superintendente E. D. Corina de Flores; vice-super, Ester de Quezada; secretaria, Rebeca Ortiz y Tesorera, Olfá de Ibáñez. Dios bendiga este nuevo Directorio.

**SEMANA DE ORACION.**--La primera semana del mes de octubre tuvimos una semana de oración donde pudimos sentir la presencia del Señor. Terminada esta semana pudimos ver la contesta de Dios, al ver que muchas almas aceptaron al Señor como su Salvador personal y los hermanos hacían nuevos votos de consagración.

Dios nos ayude para que a menudo celebremos estas reuniones de oración.

ESTER CORREA.

Secretaria

## Villarrica.

**REUNIONES ESPECIALES.**--Del 9 al 16 de septiembre, la Liga de jóvenes de esta iglesia celebró una serie de reuniones especiales.

Previamente invitados, nos honraron con su presencia y nos ayudaron los hermanos, Misionero, Guido Bucher, de Temuco, Humberto Valdebenito, de Temuco, primera iglesia, y Carlos C. Islas, de Lautaro. Durante toda la semana se mantuvo el interés del público asistente y algunas noches la asistencia fué superior a cien personas, quienes escuchaban con toda atención los interesantes temas.

Agradecemos al Señor por su presencia en estas reuniones y esperamos que su semilla traiga mucho fruto.

MANASES LÓPEZ.

## Ancud

**BAUTISMOS.**--El 30 de Setiembre celebramos los bautismos de los hermanos Jorge Sagner, Ubalдина B. de Sanchez y Ester de Ruiz, de Coipono. Estos hermanos sellaron su fé en Cristo por el bautismo ante una muy buena asistencia de personas. Recordémonos orar por estos nuevos hermanos en las filas del Señor, para que sean vencedores en sus luchas espirituales y luces para los que vagan en las tinieblas del pecado y del error.

O. B. LEFEVRE.

## Afunalhue

•NUEVO DIRECTORIO.—Con fecha 30 de Septiembre, celebró esta iglesia, la revista trimestral para elegir el directorio que finalizará el año 1945, quedando formado como sigue:

Superintendente, hno. Lucas Mellado.  
 Vice Superintendente, hno. Carmen Huinca.  
 Profesor de adultos, hno. Rosendo Traima.  
 Profesor de niños, hno. Alfonso Huinca.  
 Secretario, reelegido, Francisco 2.º Higuera.  
 Pro-secretario.—Juan Caurapan.  
 Tesorero.—Eugenio Caurapan.  
 Pro tesorero, Ana Higuera.  
 Comisión visitadora, Ines y Ana Higuera, Juan Caurapan y Lucas Mellado.  
 Porteros (reelejidos), Fauriciano Traima y German Raipan.  
 Dos bendiga este nuevo directorio para su gloria y honra.

EL SECRETARIO.

## La Unión

REPARACIONES DEL TEMPLO.—Día a día se veía la gran necesidad de un arreglo al templo, dada la pésima condición en que se encontraba. Por fin el trabajo duró dos meases y medio, y no está bien terminado. Nos vimos en la necesidad de celebrar cultos afuera en una pieza que nos cedieron.

Con ansia esperábamos la terminación y quisimos celebrar estas importantes reparaciones, con cultos especiales. Fué así que convidamos a la mayoría Nalegach y al pastor Gatica, de Osorno, para los días 17 a 19 de Agosto.

Alabamos al Señor porque Dios ocupó a sus siervos como medios de bendiciones.

ACCION DE GRACIA.—El Domingo 19 celebramos el día de Acción de Gracia, tomando parte todos los miembros y creyentes.

Ascendió la suma en dinero a mil ciento veintiseis pesos. Además ofrendó una hermana el trabajo del oficial que trabajó durante todo el tiempo de arreglos y dos hermosos paños, uno para el púlpito y el otro para el armonio. Esta acción de Gracias fué dedicada a la cancelación de una parte de la cuenta contraída por el arreglo y traslado del templo que con economía ascendió a unos siete mil pesos. Quedamos confiando que Dios nos dará para cancelar la cuenta contraída.

Damos gracias a todos los dadores alegres, y queda oportunidad para los que quieran ayudarnos.

El Señor bendiga a los que tomaron parte en la obra espiritual y material.

DORALIZA GATICA O.

## Loncoche

ELECCION DE DIRECTORIO.—Esta Iglesia, con fecha 14 de Octubre del presente año, ha celebrado su 4.ª revista trimestral, y es así como el cuerpo directivo ha dado sus informes, los que han sido muy alentadores, y todos gozosos dieron gracias al Señor Jesucristo porque les ha guardado en sus santos caminos. Después de haberse recibido los informes, se pasó a nombrar el nuevo directorio que regirá los destinos de esta iglesia en el presente año estadístico que recién empezamos, el que quedó constituido en la forma siguiente:

Anciano: Eliceo Sanhueza, reelegido; Tesorero Sinecio Sandoval, reelegido; Secretario: Isaías Padilla; Diácono, Santiago Elgueta; Diaconisa, Mercedes A. de Vásquez, reelegida; Superintendente de Esc. Dominical, Eliceo Urrea; Tesorera, Juana de Sandoval reelegida; Secretaria, Mercedes Moreira, reelegida. Ahora rogamos al Señor bendiga este nuevo Directorio.

I. PADILLA, Secretario.

## Osorno

DEFUNCION.—El 28 de Setiembre pasó a estar con el Señor nuestro querido hno. Eduardo Barrientos, uno de los miembros más antiguos de nuestra Iglesia. Cuando menos lo pensábamos fuimos sorprendidos con la noticia del fallecimiento de nuestro querido hermano Eduardo, quien era de aquellos que sin hacer ostentación de ninguna especie laboraba pacientemente en favor de la causa del Señor.

Sus funerales estuvieron a cargo del Rvdo. Rodolfo Gatica y también se hicieron presente por medio de representantes la Iglesia Bautista, y el Ejército de Salvación.

Quiera Dios consolar a la familia Barrientos en esta dura prueba y hacer que sea un motivo de mayor acercamiento a los caminos del Señor.

AGRADECIMIENTOS.—Agradecemos muy sinceramente las manifestaciones de condolencias de parte de todos nuestros queridos hermanos con motivo del inesperado fallecimiento de nuestro querido e inolvidable esposo y padre, Eduardo Barrientos, quien deja entre nosotros un recuerdo inolvidable. Dios, que sabe hacerlo, recompense todo lo que han hecho por nosotros en esta dura prueba.

Familia BARRIENTOS.

DESPEDIDA.—Movidos por un gran interés de cooperar más directamente en la obra del Señor en las regiones del Sur se trasladaron a Coyhaique los hnos. Genuardo Soto, Raquel de Soto y Ricardo Cárcamo, todos miembros activos de nuestra Iglesia. Como una prueba de simpatía y amor cristiano la Iglesia en unión de la liga de jóvenes y Sociedad Femenina, les ofreció una manifestación de despedida, en la cual reinó la armonía cristiana.

Esperamos que estos hermanos sean motivo de mucha bendición en las regiones sureñas.

SALATIEL GUZMÁN, Sec.

## Huechulelfu

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 8 de septiembre cambió su directorio la Liga de Jóvenes, «Mensajeros de Paz», el que quedó como sigue: Presidente, Pedro Farfal; Vice-presidente, Macedonio Portucett; Secretaria, María I. Campos y Tesorera, Lucía Farfal.

DIRECTORIO IGLESIA: Con fecha 6 de octubre se nombró el nuevo directorio de esta iglesia, en la siguiente forma: Anciano, Heriberto Urrutia; secretario, Guillermina Campos; tesorero, Lucía Farfal; Diácono, Macedonio Portucett; Diaconisa, Isabel de Campos y tesorera del Sostén Propio, Digna de Urrutia.

Esperamos que Dios guie a este directorio en todo.

ACCION DE GRACIAS.—Esta iglesia celebró su Acción de gracias, alcanzando a la cantidad de \$ 413.20.

LÁ SECRETARIA

**Temuco (2.a Iglesia)**

**REVISTA TRIMESTRAL.**— Con fecha 7 de Octubre nuestra Iglesia nombró su directorio que regirá durante los años 45 y 46, tomando parte en él los siguientes hnos:

Pastor, hno. Ismael Higuera; secretario, hno. Ramón Gaete (reelegido); secretario corresponsal, hna. Nina Valenzuela; anciano, hno. Juan Young (reelegido); diácono, hno. Octavio Arellano; diaconisas hnas. Ana de Ernst, (reelegida) e Irene de Bucher; tesorero hno. Rafael Minnick; pro-tesorera, hna. Ana de Ernst, (reelegida); Tesorera Caja pastores inhabilitados, hna. Ginita de Gaete, (reelegida); Superintendente Esc. Dom. hna. Nina Valenzuela; vice-super., hna. Rudis Gaete; tesorera Esc. Dom., hna. Selma Poseck.

Que el Señor bendiga este nuevo directorio para bendición de la Iglesia y el engrandecimiento de su obra.

**DÍA DEL PASTOR Y ANIVERSARIO.**— Con todo entusiasmo y cariño el día 17 se reunieron los hnos. de la Iglesia para felicitar a nuestro hno. Ismael Higuera por ser el día de su cumpleaños y celebrar a la vez el día del Pastor, en el cual pasamos juntos un rato de confraternidad cristiana. Deseamos de todo corazón para nuestro hno. Higuera que el Señor le fortalezca siempre y que sea él como una luz entre nosotros, iluminando por medio de la palabra de Cristo en sus labios, nuestro camino y también a muchos otros que se encuentran sin Cristo.

Ese mismo día celebramos también el aniversario de la Liga; el Señor nos ha bendecido y ayudado en gran manera durante el año pasado. Nuestro anhelo y oración es trabajar con más ánimo y entusiasmo en la vida del Señor en este nuevo año que comenzamos.

El día 16 las hnas. de la sociedad de Señoras «Siervas de Jesús», sorprendieron con unas onces en su casa a nuestro hno. Ismael Higuera. Mientras él les daba el tema en el culto de oración que acostumbra celebrar la sociedad cada martes, algunas hnas. prepararon en su comedor unas exquisitas onces como estímulo y cariño de parte de la sociedad para nuestro querido pastor, haciendo votos a la vez por su felicidad y deseándole muchas bendiciones de parte del Altísimo.

**MATRIMONIO.**— El 12 del mes pasado contrajo matrimonio en nuestra Iglesia la señorita Lina Candia Bustamante con el señor Hugo Henríquez Pérez; la ceremonia estuvo a cargo del Rev. Ismael Higuera.

Que Dios bendiga a esta pareja en su vida matrimonial.

**CONFERENCIA ALEMANA.**— Del 11 al 14 tuvo una conferencia en nuestra Iglesia la Congregación Alemana en Chile, teniendo muy buenos cultos de carácter espiritual y muy bendecidos por el Señor.

Hubo 4 bautismos y celebración del acto de Santa Cena.

El domingo 14 celebramos juntos el culto acostumbrado de la Iglesia en la mañana, habiendo aproximadamente trescientas personas. Se cantaron hermosos coros para alabanza y gloria del Señor.

Deseamos para la Congregación Alemana, muchas bendiciones del Señor, éxito y prosperidad en su obra.

NINA VALENZUELA.—Sec. corresp.

**Temuco (1.a Iglesia)**

**REUNIONES ESPECIALES.**— Los días 23 y 24 de Octubre tuvimos el placer de tener entre nosotros al hno. Salas, pastor de Contulmo, el cual nos trajo dos hermosos temas los que fueron desarrollados en forma clara y convincente. En dichas reuniones tuvimos una asistencia numerosa y no dudamos que más de alguna persona aceptó a Cristo como su salvador.

El Sabado 27 de Octubre fué visitado en su casa nuestro hno. Valdebenito, por un grupo de hnos. de la Iglesia, para demostrarle el aprecio y confraternidad cristiana. Fué así como cada hno. llegó con un obsequio y felicitaciones. Desarrollamos un programa entre los Jóvenes de la Liga y tuvimos varios números de sorpresa.

Hubo palabras de aprecio por la eficaz actuación del hermano Valdebenito en la Iglesia.

LA SECRETARIA.

**Cap. Pastene**

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**— Con fecha 7 del presente la iglesia se reunió para celebrar su cuarta sesión del año, después de lo cual se procedió a nombrar el nuevo directorio que regirá en el año en curso, quedando en la forma siguiente:

Anciano hno. Pedro Villa, reelegido; Diácono, hno. Juan D. Barr, reelegido; Tesorera, hna. Juana de Zapata, reelegida; Secretaria, hna. Adriana Sepúlveda; Diaconisa, hna. María de Urrea, reelegida; Sup. E. Dominical, hna. María de Urrea, reelegida;

Profesora de E. Dominical hna. Adriana Sepúlveda; Secretario Escuela Dominical, René Sepúlveda; Pró secretario, Eliezer Villa.

Quiera el Señor bendecir de manera muy especial este nuevo directorio para que con su ayuda puedan estos hermanos trabajar para el engrandecimiento de su obra.

JUANA DE ZAPATA, Secr

**Corral**

**VISITAS.**— Con fecha 26 de Septiembre esta iglesia estuvo de pláceme al tener entre nosotros a los hermanos en Cristo, Oscar Docmac y esposa, ambos de la Misión Bautista de Osorno. Nos hemos gozado con sus preciosos y alentadores mensajes de la palabra del Señor. Quiera el Señor bendecir a nuestros hermanos por su sacrificio que hicieron para venir hasta nosotros.

—El día 27 del mismo mes estuvieron de visita el Pastor Heriberto Retamal acompañado del capitán del Ejército de Salvación.

Agradecemos a nuestro Padre celestial por estos siervos que él nos ha enviado.

—El día 8 de Octubre la Sociedad Femenina «Reina Ester» celebró su primer aniversario con un programa muy espiritual. Nos sentimos altamente complacidos al tener entre nosotros a la hermana Ana de Waschke, del Ejército de Salvación. Terminado el programa pasamos a tener un momento de confraternidad cristiana en un acto social donde se notó el amor y la unidad de la familia de Cristo.

C. CARVALLO R., secretario.

# SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones;

Por un año \$ 10.-

Núm. suelto > 1.00

Suscripción anual

al extranjero > 0.40 o/a

Redactor responsable.  
G. A. BUCHNER.

Administrador,  
EVERETT C. ECK.

Co-Redactor, CARLOS O. ISLAS

Comisión Colaboradora

W. DIENER.-ROSA DE LEFEVRE  
ROSAMEL SAGREDO.

Colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítense al Administrador, casilla 297, Temuco.

## Debemos amarnos unos a otros.

«Amados, si Dios así nos ha amado, debemos también nosotros amarnos unos a otros» I Juan 4:11.

UN escocés, herido en la primera guerra mundial, acariciaba el casco de un soldado alemán, mientras se tendía en su lecho en un hospital de Londres. La enfermera le dijo: «¿Supongo que Ud. mató a su hombre?». «En realidad, no», fué la respuesta. «Las cosas sucedieron así: él se encontraba tendido sobre el campo de batalla gravemente herido y sangrando, y yo estaba en la misma condición. Me arrastré hacia él y vendé sus heridas; él hizo lo mismo conmigo. Yo no sabía alemán y el tampoco sabía inglés, de modo que le agradecí con una sonrisa. El mostró su agradecimiento de la misma manera. En vía de prenda le pasé mi gorra, y el me pasó su casco. Entonces recostados juntos sufrimos en silencio hasta que fuimos recogidos por la ambulancia. No, en verdad no maté a mi hombre».

## “La mayoría” con Dios

CUANDO Saladino contempló la espada de «Ricardo Corazón de León», se maravilló de que un arma de aspecto tan ordinario pudiese haber realizado tales proezas. El valiente inglés desnudó su brazo y dijo: «No fué la espada la que hizo aquellas cosas; fué el brazo de Ricardo».

Fué el brazo de Dios el que luchó contra las huestes de los madianitas. ¿Qué le importaba a Dios si el ejército de Gedeón contaba con cien mil hombres, o mil hombres o uno solo? Uno con Dios constituye una mayoría. En todo caso, Dios *mide* a los hombres; nunca los *cuenta*.

## Notas Homiléticas

### El Arrepentimiento

- I. Definición del arrepentimiento. «Esau... no halló lugar de arrepentimiento (cambia de parecer ó de opinión) Hebreos 12:17.
- II. Se manda arrepentirse.
  1. Un mandato divino. «Dios manda... que se arrepientan». Hechos 17:30.
  2. Un mandato universal. «A todos los hombres en todos los lugares». Hechos 17:30.
  3. Un mandato solemne. «Arrepiéntete pues, de esta tu maldad, y ruega a Dios, si quizás te será perdonado el pensamiento de tu corazón. Porque en hiel de amargura y en prisión de maldad veo que estás». Hechos 8:22, 23.
- III. Resultados del arrepentimiento.
  1. Se obtiene el perdón. «Si se arrepintiere, perdónale». Lucas 17:3.
  2. Hay gozo en el cielo. «Os digo que habrá gozo en el cielo de un pecador que se arrepiente». Lucas 15:7.
  3. El pecado borrado. «Así que, arrepentios y convertios, para que sean borrados vuestros pecados». Hechos 3:19.

### Seguros en los brazos de Jesús

1. Brazos santos. Para SALVAR. «Su diestra lo ha salvado y su santo brazo». Salmo 98:1.
2. Un brazo redentor. Para LIBRAR. «Con tu brazo redimiste a tu pueblo». Salmo 77:15.
3. Un brazo fuerte. Para GUARDAR. «Tuyo el brazo con valentía; fuerte es tu mano, ensalzada tu diestra». Salmo 89:13.
4. Un brazo extendido. Para SUJETAR. «Y acuerdate que fuiste siervo en tierra de Egipto, y que Jehová tu Dios te sacó de allá con mano fuerte y brazo extendido». Deuteronomio 5:15.
5. Los brazos del pastor. Para llevar. «En su brazo cogerá los corderos» Isaías 40:11.
6. Los brazos eternos. Para SOSTENER. «Acá abajo están los brazos eternos» Deuteronomio 33:27.